

KUMON Global Network Team Annual Report 2013



English Immersion Camp 2013



6th Ambassadors of Peace Network(APN)



2nd Tohoku Trip



English Immersion Day



English Immersion Seminar

<http://www.immersioncamp.com>

MESSAGES

グローバルネットワークチーム 新リーダー / Global Network Team New Leader 品川 宏 / Hiroshi Shinagawa



今年からチームリーダーとなりました品川 宏です。2003年に、北海道でのEIC (HEIC)、2004年にEICにスタッフとして参加しました。その時の思い出・感動は非常に大きなものがあり、地域の公文式教室で子どもたちにEICの感動と、英語でコミュニケーションをする大切さを伝えてきました。それから10年がたち、また関わっていく事ができることをとてもうれしく思っています。EICで学んだ「Don't be afraid of making mistakes」の気持ちで私も頑張りたいと思います。今年度はEICやAPNに加えて、新たな活動にもチャレンジしていく予定です。EIC familyの活動がどんどん広がっていきます。ぜひ楽しみにしていただけたらと思いますと同時に、これからもご理解・ご協力いただけたら幸いです。今後ともどうぞよろしくお願いいたします。

Hello, my name is Hiroshi Shinagawa, I became global network team leader from this year 2014. I have participated in Hokkaido English Immersion Camp (HEIC) in 2003 and English Immersion Camp (EIC) in 2004 as a staff. The memories and impressions that I felt in EIC were very touching. I have shared with children in local KUMON centers how impressive EIC is and how important it is to communicate in English. 10 years have passed and I'm sincerely honored to get involved in EIC again. I will try my best with the slogan "Don't be afraid of making mistakes" that I learned from EIC. We are planning to challenge on new activities besides EIC and Ambassadors of Peace Network (APN). EIC family activities will be spreading more and more. Please look forward to it and at the same time I am very glad for all the continued understanding and cooperation. Please render your support to our future activities. Thank you.

グローバルネットワークチーム 前リーダー / Global Network Team Former Leader 菊田 雅史 / Masafumi Kikuta



2013年度はチームとして大きな目標を掲げ、チャレンジをした年でした。その最も大きな原動力であったのは、メンバーの「より多くの子どもたちにEIC参加の機会を提供したい、EICに参加した子どもたちにもっと成長の機会を提供したい」という思いでした。結果として、ひと夏で過去最大の参加者数となった5キャンプの実現、APNでの新たな取り組み、東北トリップの継続実施等々、を行うことができました。そしてこれらが充実したものとなったのは、子どもたち、保護者の皆様、キャンプリーダー、そしてご支援をくださった関係者の皆様方のお陰であります。心から感謝と御礼を申し上げます。私自身は昨年10月にチームを離れましたが、着任以来3年間、本当に充実した時間を過ごさせていただきました。これまでご縁をいただいた皆様方に心より御礼を申し上げます。どうぞ今後とも子どもたちの成長のために一層の協力添えをいただきますよう心よりお願いを申し上げます。

For us, the year 2013 was the year that we set ourselves a big goal and took on a challenge as a team. The greatest driving force to get through that challenge was our wish "to provide as many children the opportunities to participate in the EIC, and to provide participating children with more opportunities for their growth." As a result we could hold five camps that were attended by the largest number of children in our history in a single summer. We also conducted other activities such as new approaches at the APN and the continuing organizing the Tohoku Trip. Thanks to the children, their parents, camp leaders and all those who supported us that we could enrich these activities. We would like to extend our sincere gratitude and appreciation to all of you. Regarding myself, I left the team last October but until then, for three years, I could spend quality time as team leader of GNT. I would like to thank everyone I was able to meet through the EIC from the bottom of my heart, and ask for your further support for the growth of the children.

目次 / CONTENTS

イングリッシュ・イマージョン・キャンプ English Immersion Camp (EIC)	03
6 th Ambassadors of Peace Network (APN)	12
第2回 東北トリップ 2 nd Tohoku Trip	14
その他の活動 Other Activities	16

活動の様子、ビデオなどは、ウェブサイトでご覧いただけます。

<http://www.immersioncamp.com>

イングリッシュ・イマージョン・キャンプ

English Immersion Camp (EIC)

KUMON'S DREAM:

教育を通じて世界平和に貢献することです
To contribute to world peace through education

KUMON'S MISSION:

われわれは
個々の人間に与えられている可能性を発見し
その能力を最大限に伸ばすことにより
健全にして有能な人材の育成をはかり
地球社会に貢献する

By discovering the potential of each individual and developing his or her ability to the maximum, we aim to foster sound, capable people and thus contribute to the global community

KUMON'S VISION:

世界のあらゆる国と地域で、
KUMONメソッドで学ぶ機会を提供し、
学習者が夢や目標に向かって
自分から学習している状態を目指す

We wish that all people in all countries and regions in the world will have the opportunity to learn with the Kumon Method, and that each individual in the world will be enthusiastically self-learning and making efforts towards realizing his or her goals and dreams

KUMON



EICでは、小学3年生から6年生が様々な国や地域から来た母国語が異なるスタッフや学生キャンプリーダーと英語をコミュニケーションツールとした共同生活に挑戦し、新しい発見をします。子どもたちが持つ英語力で、様々な文化の違いを知り、尊重し合うだけでなく、それぞれが自分自身で考えることができ、世界平和に貢献できる人に育ってほしいとの願いを込めて開催しています。

In EIC children (mainly Japanese elementary students from grade 3 to 6) will be challenged to live together and discover their potential with staff and camp leaders who come from different nationalities and mother tongue languages. They gathered together and communicate using only English as a tool. It is our hope that by using their English ability not only to understand different cultures, sharing their thoughts and respecting one another; but to nurture individuals who can grow and develop and make a contribution to world peace too.

EICの目的 / Aim of EIC



1.世界共通語である英語を使ったコミュニケーションの成功体験を持つこと



2.いろいろな国や地域の人たちとの共同生活を通じて、それぞれの考え方や文化を知り、地球人としてお互いを理解することの大切さを知ること



3.自信を持ち、未知のことにも積極的に挑戦しようとする力、さらに高い目標に向かって努力しようという意欲を高めること

1 .To allow children to experience successful communication, using English as a global language.

2 .To allow children to share a communal lifestyle with people from different countries, and to realize the importance of understanding each other.

3 .To allow children to have confidence to actively challenge the unfamiliar and to strive for higher goals.

スローガン / Camp Slogan

**Don't be afraid of making mistakes.
Let's try communicating in English**

(間違いを恐れなくて、英語でのコミュニケーションに挑戦しよう)

小5 O.N.さん: とても心に残っているのは入学式の時に皆で読んだキャンプスローガンです。それまでは失敗したらどうしようとか、恥ずかしいとか思っていたけど、「間違ってもいいんだ」と思ったら急に気持ちが楽になりました。

The very thing that remained in my heart was when everyone read together the camp slogan at the entrance ceremony. Until then if I made mistakes what should I do, it will be embarrassing. But suddenly when I think "mistake is ok" my feeling became at ease.



イングリッシュ・イマージョン・キャンプのあゆみ

English Immersion Camp Facts

English Camps and global setting for Japanese elementary students



日本の小学生に世界の様々な国や地域の人々と過ごす機会を提供したいと2001年に30名の参加者でスタートしたEICも2013年には1キャンプ最大88名を受け入れ、ひと夏に5キャンプが開催できるまでに広がりました。

Started in 2001 Kumon English Immersion Camp (EIC) has come a long way in providing a place and opportunity for Japanese elementary students to have once in a life time experience with people from different countries & regions of the world. EIC started with only 30 participants and now has expanded to 5 camps with maximum of 88 participants in one summer.

Year	No. of Kids	No. of Days	Place	Other Events
2001	30	12	Beppu (APU)	
2002	100	14	Yokohama	
2003	56	10	Yokohama	1st Mega Reunion, APU
2004	60	10	Yokohama	
2005	60	10	Yokohama	
2006	64	10	Yokohama	2nd Mega Reunion, Tokyo
2007	72	10	Yokohama	1st APN, Tokyo
2008	72	10	Hachikogen	2nd APN, Shin Osaka
2009	144	7 (2camps)	Yokohama Hachikogen	3rd APN, Shin Osaka
2010	246	7 (3camps)	Shiga	4th APN, Shin Osaka. 1st Study Tour to Indonesia
2011	215	7 (3camps)	Shiga	EIC 10th Anniversary,
2012	329	4/6 4(2camps) 6(2camps)	Shiga	5th APN, Shin Osaka. 1st Tohoku Trip
2013	376	4/6 4(2camps) 6(3camps)	Shiga	6th APN, 2nd Tohoku Trip



APU



Yokohama



Hachikougen



Shiga



小5 Hさん：このキャンプで外国の人と英語で話す自信がついてきました。この自信を活かして、どんどんいろんな外国の人と英語で話したいです。今よりもっと英語を使います！将来は海外に住みたいです。EICは私にとって宝物です。

I became confident in this camp by talking to foreigners. With this confident steadily I want to talk in English with various foreigners. I'm sure I will speak English! I want to live abroad in the future. EIC is a treasure for me.

小6 Aさん：私はEICに参加して、キャンプリーダーの国と戦争したくないと思い平和を願う気持ちがさらに強まりました。将来いろんな国の人ともっともっと仲良くなれるように英語をたくさん勉強して、私も役に立ちたいと思いました。

I feel I don't want to carry on war with camp leaders' countries after joining EIC. Now I pray for peace more strongly. I want to study English a lot, get along well with people from different countries and would like to help to contribute for the society in the future.



(初) 並行キャンプ 6日間 / 4日間

First parallel camps for 6 Days / 4 Days

関わってくださったキャンプリーダー、ボランティアキャンプスタッフ、キャンプスタッフ、ビデオ・カメラスタッフ、看護師、旅行代理店、ホテル支配人、ホテルスタッフ、立命館アジア太平洋大学、関西の大学のみならずのサポート・ご理解・ご協力のおかげで、ひとりのリタイヤもなく終えることができました。EICの歴史の中で、初めて2キャンプを同じ時に同じ場所で並行して行いました。そして、たくさん子どもたちにEICを経験する機会を与えることができ、日本全国から376名の子どもたち、世界中から62名のキャンプリーダーが参加しました。

The support, understanding and

cooperation received from everyone involved; camp leaders, volunteers & camp staff, videos/camera staff, nurses, travel agents, hotel owner and hotel staff, Ritsumeikan Asia Pacific Universities, Universities in Kansai region, have made it possible with a record numbers of participants. This year was the first time in history of EIC that 2 camps(twice) were conducted at the same time and same place. While taking the big challenges of doing parallel camps and with the aim of giving as many children the opportunity to experience EIC, 376 Japanese elementary students from all over Japan and 62 camp leaders from all over the world participated in EIC 2013.

Biwako 1 8/6-11



Biwako 2 8/12-17



Biwako 3 8/13-16



Biwako 4 8/19-24



Biwako 5 8/20-23



A.B.さん (キャンプリーダー / Camp Leader): 並行キャン

プという新しい挑戦を初めて聞いたときは驚きました。そして、それは難しいだろうと思いましたが、私はベストを尽くすこととすべてが良いものになると決めました。そして、最後にはすべてが素晴らしいものとなり、キャンプの大きな拡大の一翼を担うことができ、とても嬉しかったです。私たちはもっと多くの子どもたちにEICの経験を与えることができます。もっと広げるためには、キャンプリーダーである私たちが何かする時かもしれませんし、自分たちの国で広げることができれば、共に世界平和を達成できるでしょう。

I was amazed to the new challenge of parallel camps at first and thought myself it would be difficult, but I decided that I

have to do all my best and for sure everything will become right. At the end everything went great and I felt happy a lot because I was a part of a big expansion. We could give opportunity to much more children to experience EIC. To expand it more and more, I guess now it's time for camp leader to do something more and hopefully expand it in their own countries so together we can achieve World Peace.

M.A.さん (キャンプリーダー / Camp Leader): 私にとってイングリッシュ・イマージョン・キャンプ (EIC) は3つの意味があります。それは子どもを理解すること、他人を理解すること、そして自分の事を理解することです。私は、



EICは子どもたちに英語を教えることや使うこと以上のものがあると考えています。それは私たちが築く関係や経験や子どもたちからの学びです。EICは子どもたちをグローバルな人財へと育て、彼らの夢の実現をサポートしていると思います。

English Immersion Camp for me means 3 things: understanding kids, understanding others and understanding one's self. I believe EIC is more than teaching and using English with kids. It is about the relationships we make and the experiences and lessons that come with them. I see EIC plays a role in creating global citizens out of kids and making them realize their dreams.

EIC 2013 (6 Days / 4 Days) 概要

Camps Overview



日程 / Dates	EIC 6 Days: 3 Camps: 8月6日～8月24日 (Aug 6 to 24) EIC 4 Days: 2 Camps: 8月13日～8月23日 (Aug 13 to 23)
場所 Place	ホテル琵琶湖プラザ 滋賀県守山市 Hotel Biwako Plaza (Moriyama City, Shiga Prefecture)
対象 Participant	<ul style="list-style-type: none"> ・小学3～6年生 ・英語を意欲的に学習している健康な男女 ・本人が参加を希望していること(基本的な身の回りのことがひとりでできること) ・Elementary school students of third to sixth grades. ・Healthy boys and girls eager to study English daily. ・Children who independently wish to participate. (Children who are capable of basic tasks and look after themselves from morning until bedtime)
参加人数 Numbers of Participant	EIC 6 Days (3 camps): 223 名 / Participants EIC 4 Days (2 camps): 153 名 / Participants
費用 Cost	EIC 6 Days: 11万円 / EIC 4 Days: 7万円 (自宅から集合・解散地までの交通費を除く) EIC 6 Days: ¥110,000 / EIC 4 Days: ¥70,000 (excluding travel expenses to and from the meeting place)
キャンプリーダー所属 / 出身国・地域 Number of Camp Leaders / Countries and Regions	62名キャンプリーダー (62 Camp Leaders) : 32名－立命館アジア太平洋大学(students from Ritsumeikan Asia Pacific University) 30名－関西地域大学や学校：立命館大学, 同志社大学, 神戸大学, 関西学院大学, 日本語センター (from universities & school in Kansai region: Ritsumeikan University, Doshisha University, Kobe University, Kyoto University, Kwansei Gakuin University, Japanese Language Center) 24の国と地域：アフガニスタン、ボツワナ、カンボジア、中国、ガーナ、香港、アイスランド、インド、インドネシア、ジャマイカ、日本、ケニア、韓国、マレーシア、メキシコ、モンゴル、フィリピン、ルーマニア、スリランカ、シリア、タイ、トンガ、ベトナム、ジンバブエ 24 Countries & Regions: Afghanistan, Botswana, Cambodia, China, Ghana, Hong Kong, Iceland, India, Indonesia, Jamaica, Japan, Kenya, Korea, Malaysia, Mexico, Mongolia, Philippines, Romania, Sri Lanka, Syria, Thailand, Tonga, Vietnam, Zimbabwe
スタッフ Camp Staff	KUMON社員8名、看護師2名、カメラマン2名、ボランティアスタッフ6名 (過去EIC参加者) 8 Kumon staff, 2 nurses and 2 cameraman, 6 volunteers (from past EIC participants)

EIC 2013 CAMP LEADERS

KANSAI: Ann, Asep, Avems, Chalee, Chou, Dami, Dan, Derry, Dhini, Dianna, Fauzan, Goku, Grace, Ikram, Ine, Jeejee, Kaki, Lina, Luna, Marat, Minami, Mizan, Mpho, Muna, Yan, Noor, Shaheeda, Soksan, Victor, Weijia

KYUSHU (APU): Akari, Alex, BE, Channa, Dhanu, Faii, Fanny, Ivan, J Aran, Jacky, Jinny, Lavin, Lin, Linh, Loui, Mak, Marco, Maria, My, Nam, Nesya, Nia, Paul, Popoy, Rut, Sean, Shu, Stefanie, Suren, Tahanie, Tsungi, Win

EIC 2013 CAMP STAFF & VOLUNTEERS

Staff: Masafumi K, Mazhar A. H, Mika A, Tatsuji S, Yuko M, Pubudu A, Fungatira J, Jane C, Aki T, Kat T, Manami T, Aya N

Volunteers (Past EIC Participants) :
Seina F ('02), Satsuki S ('02), Kanako N ('02), Riwa K ('07), Madoka Y ('02), Hitoshi S ('02)



KANSAI



KYUSYU(APU)



STAFF & VOLUNTEERS

6 & 4 Days プログラム

Camp Program

キャンプを持続可能にし、質を高めていくためにプログラムは継続的に改善され、新しいものも加えられています。また、EICのプログラムは一つ一つに目的があり、それを達成するためにキャンプリーダーは集中的なトレーニングを受けます。

Every year the program has been continuously revised and new one being offered to ensure the camp programs are sustainable and in high quality. EIC programs were designed carefully with its particular purposes and goals. To achieve that camp leaders received intensive training and executed all the assigned activities.

入学式&卒業式 アイスブレーキング グループチームビルディング	Entrance & Graduation Ceremony Ice Breaking Group Team Building
グループ旗作り/グループ旗発表 イングリッシュ・フェスティバル (英語ゲーム大会) ラブチェーン (思いやり・助け合いを学ぶ)	Making Flag / Flag Presentation English Festival (English Games) Love Chain (Understanding the importance of love)
世界の国めぐり (リーダーの国と文化を学ぶ・感じる) ※6 Daysのみ ワンダーランド (世界の現実を学ぶ) エコ・ヒーロー (環境に優しい物づくり) タレントショー (特技の披露) ※6 Days のみ	Traveling Around the World (learn about camp leaders' countries) - Only for 6 Days Wonder-Land (think about world issues) Eco Heroes (Eco-friendly Arts & Craft) Talent Show (Performance) - Only for 6 Days
マイ・ホームタウン (自分の町の紹介) マイ・ドリーム (将来の夢を描く) アウトドア・ゲーム	My Hometown (Introduce my hometown) My Dream (Drawing my dream on the poster) Outdoor Games
ワールド・フード・マーケット (買い物ゲーム) ※6 Days のみ ワールド・ミュージック・ソング&ゲーム ※6 Days のみ ストーリーメイキング (ドラマ) ※6 Days のみ ショービズ (パフォーマンスショー)	World Food Market (Shopping Game) - Only for 6 Days World Music, Song & Game - Only for 6 Days Making Story (Drama) - Only for 6 Days Show Biz (Performance)

日々のプログラムは早朝に始まり、夜まで続き、その後はキャンプリーダーとスタッフが毎日ミーティングを行っています。ディスカッションの主なテーマは子どもたちの進歩や成長です。

Daily program starts early in the morning and ends at night with camp leaders and staff continues with the regular night meeting. Children's progress and their development were the main topics of discussion.

毎日行っている活動プログラム / Daily activities programs

■ 朝のエクササイズ / Morning Exercise



健康で元気よく毎日をスタートするために、毎朝、全員で朝のエクササイズをします。キャンプリーダーが盛り上げ、楽しくやっています！

To start each day full of enthusiasm and in good health, each morning all camp participants gather together to have the morning exercise conducted by camp leaders. Everyone has so much fun!!

■ グループタイム / Group Time



子どもたちとキャンプリーダーがグループで過ごす時間があります。そこでは、日記を書いたり、キャンプリーダーの前で日記を読む練習をしたり、ゲームをしたりします。コミュニケーションができる大切な時間となっています。

Children and camp leaders will spend some time in their own group room, writing diary, practicing reading diary to camp leaders, play games and most important thing during group time is to communicate with one another.

■ 日記の発表 / Diary Reading



子どもたちは一人一人、他の子どもたちやキャンプリーダーやキャンプスタッフの前で日記を読みます。緊張している子がいれば、自信たっぷりの子もいます。日記の内容がいかどうかではなく、多くの人の前で話す自信を高

められるようになることを大切にしています。

Every single child was required to read their diary in front of their friends, camp leaders and camp staff. Some was nervous and some was very confident. It is not about how good their diary is but having this activity it is important to give and increase their confidence level of speaking especially speaking in front of so many people.

2013年からの新しいプログラム / New program since 2013

■ モニターフィードバック / Monitor Feedback (MFB)



子どもたちはキャンプ中、一日の終わりに、英語をどれだけ積極的に使ったかなど、その日のチャレンジについて振り返り、キャンプリーダーは一人ひとりの子どもにフィードバックを行いました。(2~3人の子どもたちに対して1人のキャンプリーダーが担当します) 子どもたちにとっては、「明日はもっとがんばる！」と意欲を高める機会となり、キャンプリーダーに

とっては、子どもたちの英語の理解度を確認する良い機会となりました。

Throughout the camp every participants were supported by camp leaders (2 or 3 children per each camp leader). Through individual 'Monitor Feedback' (MFB) each camp leader has to do feedback to each child at the end of each day, in English. It was a good opportunity for children to know themselves how much they were able to use English and motivate themselves to speak English. Also, it was a good opportunity for camp leaders to know how much children understand English.

EIC2013の活動のハイライト

Highlights Of EIC 2013 Activities



ワンダーランド Wonder-land



子どもたちは世界の現状について学び、自分たちにできることを考えます。今年は「豊かさと貧しさ」という新しいテーマでした。

Participants learn about world issues and think what we can do. The new theme for this year was "What is Rich-Poor?"



小6 M.O.さん：今まで私はお金を持っていること、Rich=Happyだと思っていました。でも、お金がなくてもRich=Happyになれる事が分かりました。そんな事を学んだ私は「世界中の貧しい子どもたちにもhappyになってもらいたい、そんな手助けをできる保育士になりたい」という夢ができました。その夢を叶えるために、これからも英語を学びたいです。



Until now I always thought Rich=Happy is just by having lots of money. But during exchange of ideas with friends I understood that without money too Rich=Happy. I learned such thing and found my dream: "I want poor children around the world to be happy, I want to be a preschool teacher which I can help them" To realize my dream, from now I will continue to study English.

ワールドフードマーケット World Food Market



英語を使って値段交渉をしながら、世界の料理に使う材料を買い物するアクティビティです。日本では買い物をする時、あまり交渉することはありません。ASEAN諸国では買い物をするときに交渉するのが日常です。

An activity using English to bargain when do shopping. Participants usually do not bargain when do shopping in Japan. Most buyers and shops in ASEAN countries do bargaining when they go shopping.



小5 O.H.さん：キャンプの中で一番印象に残ったのはワールドフードマーケットです。買い物をする時、コミュニケーションして、高い物を安くしてもらうのが難しかったです。「Price down please, price down please」と何度も言いました。安くしてもらえたので、嬉しかったです。ぼくは海外に行って本物の買い物がしたいなと思いました。

The most impressive thing in the camp was the 'World Food Market'. When shopping, it was difficult to get expensive things for a cheaper price through communication. I said many times "Price down please, price down please." I was happy that I got it cheap. I thought of going overseas and do shopping for the real stuff.

ストーリー(ドラマ) & ショービズ(パフォーマンスショー) Story & Show Biz

6 Daysキャンプのショービズには、グループパフォーマンスに加えて、ストーリー(ドラマ)があります。



子どもたちは、日本の昔話の竹取物語を英語で演じました。子どもたちが協力し、演じる姿は素晴らしいものでした。

Children from 6 days camp have to work together and come out with the English version of a Japanese Bamboo Princess story. It was amazing to see how the children cooperated and acted at the show biz day in addition to their group performance.



ラブチェーン Love Chain



お互いに助け合い、思いやり、理解し合うことの重要性を学びます。
Participants learn the importance of caring, loving and understanding one another.

小5 H.O.さん：Love Chainでは友達との関係や、やってはいけない事を、もう一度あらためて知ることが出来ました。これからは今までよりも、もっと人にやさしくしたいと思いました。

In the 'Love Chain' I was able to know again about the relationship with friends and the things I should not do. As from now I want to treat people even more kindly than before.



世界の国めぐり Traveling Around The World

キャンプリーダーの出身地の伝統的な衣装や食べ物、ダンスなどの様々な文化について学びます。

Participants learn different countries and cultures of camp leaders and they experience many things such as various traditional clothes, foods, and dance.



小6 K.K.さん：最も楽しかったことは世界の国めぐりです。たくさんの国について学びました。私の気に入りの国はアフガニスタンです。民族衣装が重かったですが、とてもきれいでした。

The most interesting thing was 'Traveling Around the World'. I learned many countries. My favorite country was Afghanistan because traditional costume was very beautiful but it was heavy.



マイドリーム My Dream

自分の将来の夢を考え、ドリームポスターを作ります。卒業式の時には、家族、キャンプリーダー、参加者など参加している皆さんの前で発表します。

Participants have the opportunity to think, create their future dream and share with everyone at the graduation ceremony day.



小6 C.U.さん：EICに参加して、私の夢は大きくなりました。貧しさのために病気になった人々を助け、治療する医者になるという夢を持っています。国境なき医師団で働きたいです。夢を決してあきらめません。自分の夢を実現したいですし、夢とともに前へ進んでいきたいです。

As I joined EIC my dream have grown bigger. I have a dream of becoming a doctor to help, treat patients for illness because of poverty. I wish to work at 'Doctors Without Borders'. I never give up my dream. I want to realize my dream and go forward with my dream.



キャンプについての声

Voices About The Camps



■ EIC2013参加者 / EIC 2013 Participants

Fun using English!



小5 Y.O.さん：私はEICに参加して、英語がもっと好きになりました。初めは英語でコミュニケーションがとれるかどうか心配だったけど、キャンプリーダーは単語でもちゃんと理解してくれました。英語を使うのはとても楽しかったです。KUMONでもっと勉強して海外に行って色々な国の人と話して友達になりたいです。だからKUMONの最終教材までいきたいし、日本語と同じように英語が話せるようになりたいです。

Joining EIC made me liking English more. Honestly at first I was worried whether my English communication could be understood or not but camp leader understood even by word. Using English was fun. I will study English more in KUMON, go overseas and I want to talk and make many foreign friends from various countries. I want to complete the last level of my KUMON English worksheet and be able to speak just like when I speak in Japanese.

Believe & Be Active

小6 A.S.さん：キャンプでは積極的に行動する大切さと自分を信じる大切さを教わりました。私はソフトボールを習っているのですが、そこでも積極的に行動すること、自分を信じる事の2つが必要な事が分かりました。私はE I Cでその大切な2つの事を教えてもらったおかげでソフトボールの練習も一生懸命に取り組めるようになりました。

I learnt the importance of believing in your own-self and be active. I am in the camp learning softball, I believe and realized that in softball too the 2 things are important. Because of EIC, the 2 important things I've received have made my practice in softball better!



Everyone became ONE!



小5 T.K.さん：僕はこのキャンプで友達が沢山できました。キャンプリーダーとも友達になりました。みんな違う国、都道府県の人ですが、このキャンプで一つになったと思います。I was able to make many friends in this camp. Even became friends with camp leaders. Even though everyone came from different countries, regions, route, prefectures but everyone became one in this camp.

Importance of communication!!

小6 K.F.さん：このキャンプではただ文章を書いたり読んだりするだけでなく、人とコミュニケーションをすることがとても大切だと思いました。世界には色々な国の人がいって色々な言葉があって、その国々には色々な誇れる文化がある事も分かりました。

This camp was not just about writing or reading. I thought that communication with people was important. I also understood from this camp that in this world there are various types of people, varieties of words and also various cultures which each country is proud off.



Leader understood me!!



小5 Y.R.さん：テストでは、文法を間違えるといけないけど、実際の会話では、後からつけたしても、キャンプリーダーには通じました。通じた時は、手ごたえを感じて、嬉しかったです。

In the test I cannot afford to make grammatical mistakes, actually in conversation, even if I added later camp leader could understand. When camp leader understood me, I felt confident and happy.

■保護者／Parent

子どもをEIC2013に参加させる前は慣れない英語環境と初めて会う人達に馴染む事ができるか不安でした。卒業式の様子、子どもたちの姿を見て参加させて本当に良かったと思いました。卒業式で将来の夢を英語で堂々と語る息子の姿には成長を感じました。キャンプに参加するまでは、あんなに堂々と英語で

話す姿を見たことがありません。そして何より印象的だったのはキャンプリーダー達の子どもに対する接し方です。一週間、



子どもたちが安心して楽しく英語生活が送れる様に接してくれた事が伝わってきました。最後日、キャンプリーダーとのお別れする時、子どもは涙を流しました。そして涙を流しながら「また来年も参加したい」と言いました。これからも、沢山の子どもたちの為にずっとEICを続けて下さい。Before letting my son participate in EIC 2013, I was anxious about whether he could get used to an English language environment and become familiar with those who he had never met before. Seeing him and the other children at the graduation ceremony, I truly felt that it was good that I let him participate in the camp. I could see his growth when watching him proudly talking about his future dream in English at the graduation ceremony. Until then, I had never seen him speaking English that way. Moreover, what impressed me the most was the way camp leaders treated the children. I could realize that they dealt with children in a way to help them feel comfortable and enjoy their life in English for a week. On the last day, when my child had to say goodbye to the camp leaders, he cried. And while crying, he also said, "I want to participate in the camp again next year." Please continue the EIC as many children are waiting to participate.

■公文式指導者／Kumon Instructor

娘が初めてのEICに参加してくれました。英語の教材に以前より興味を持って楽しく取り組んでいる気がします。具体的には、新しい単語を覚えたり、文法の意味が理解できた時、嬉しそうです。今後も興味がある生徒



さんや保護者に自信を持って積極的におすすめできそうです。

My daughter participated in EIC for the first time. I noticed she is having more fun and interest

with her English worksheet than before. She seems happy remembering new words and when she understood the meaning of a sentence. Next time if there's a possibility and interest from my student, I will confidently and strongly recommend them and the parents to apply to EIC

■キャンプ・リーダー／Camp Leader

N.T.さん：EICは、私がこれまでに参加したサマーキャンプや英語キャンプとは異なっています。様々な国・地域から来ているキャンプリーダーがEICを国際的な英語キャンプにしています。EICは英語だけではなく、環境問題やいじめなどにも眼を置いています。子どもたちがキャンプ中、直接的・間接的に学び、素晴らしく成長し、伸びていくのを見るのは、非常に印象的で特別なことです。私自身も子どもたちや他のキャンプリーダーやスタッフから、多くのことを学び、より柔軟に、そして忍耐強くなりました。みんな良い人で、協力的な人ばかりです。EICは大きな家族であるように感じています。



EIC is so much different compared with the summer camps or English camps I had participated. Camp leaders coming from different countries made it so unique beyond the typical English camp, but an international English camp. EIC not only focus on English, but other important issues like environment, bullying, etc. Kids learned directly and indirectly to be responsible and good individuals. Seeing kids grew and improved during the camps is very impressive and special. I learned so much from the kids, other camp leaders and camp staffs. I myself become even more flexible and patient. Everyone is so nice and supportive. We all feel the sense of family as we are part of this organization.

■見学者／Visitor

清水万里子さん（子ども英語教育の専門家。（株）エデュシーズ代表。愛知教育大学・岐阜女子大学(非常勤講師) /

Ms. Mariko Shimizu (An expert of English education for children. A representative of Eduseeds Co., Ltd., and part-time lecturer at Aichi University of Education and Gifu Women's University)

これほど大規模に全国から子どもたちが参加して英語だけで過ごすキャンプを他で見たことがありません。EICではネイティブ英語は全く聞えず、お互いに「通じる英語」を話していますよ。留学生のキャンプリーダーたちも子どもたちも、様々な偶発的な出来事を通して心を大きく成長させていきます。英語能力を副産物的に育てながら、多文化の中で共に過ごせる時間がとても貴重なキャンプですね。

I have never seen anywhere else such a large-scale camp like this where children come to attend from throughout the nation and spend time only in English. At the EIC, you don't hear any native English; instead, you can hear people talking to each other in "English that enables communication." Both the camp leaders (foreign students) and children greatly develop their minds through various activities. This is a camp that offers truly valuable time in which they can live in a multi-cultural environment while developing their English skills as a byproduct.

第6回APN(Ambassadors of Peace Network)

6th APN



第6回APNでは、発表者全員が夢や目標について、英語でのプレゼンテーションに挑戦しました！

At the 6th APN all presenters made a challenge to give presentations about their Dreams and Challenges in English!

第6回APNの目的／The aim of 6th APN

- ・みんなでEICを振り返り、久しぶりの再会や英語を楽しもう
- ・EICファミリーのきずなを深めよう！キャンプや参加年の違う友達も作ろう！
- ・それぞれの夢や目標を発表し合い、応援し合おう！
- ・To bring back EIC memories and continue to communicate with EIC family in English.
- ・To strengthen EIC Family Network & making new friends who are from different EIC year.
- ・To share and support each other's dreams and goals.



2013年4月21日(日)、新大阪の公文教育会館で第6回 Ambassadors of Peace Networkを開催しました。これまでのEIC参加者・ご家族、キャンプリーダー、キャンプスタッフ、指導者やゲストなど19か国、183名が集まりました。

第6回APNは子どもたちの力を借り、より素晴らしいものになりました。EIC参加年度の異なる子どもたちが集まり、受付や、司会、ダンスの紹介などを担当し、それぞれがアイデアを出しあい、イベントを支えてくれました。担当をしてくれた子どもたちにとって、多くの人の前に立つ経験をし、楽しみながら自信を深める機会になりました。

年に1度のAPNはEICのネットワークを強め、お互いの夢や目標を応援しあい、刺激し合う事を目的に開催しています。毎年、子ども、キャンプリーダー、スタッフなどこれまでのEIC参加者による発表があります。今年は英語で夢に向かってがんばっている事を中心に発表をしてくれました。会場にいたみなさんも素晴らしい発表に聞き入っていました。

The 6th Ambassadors of Peace Network was successfully completed with 183 people from 19 different countries. These included EIC past participants, their family members, past Camp Leaders, Camp Staff, Instructors and Guests who gathered at the Kumon Hall in Shin Osaka on Sunday, 21st April 2013.

This year's APN was made even special with the help of the kids who participated in EIC from different years.

They gave ideas, suggestions and took the initiative of planning and implementing APN activities such as reception, MC, Dance and etc. Kids not only able to gain many valuable experiences but also enhanced their confidence while having fun too.

Everybody was excited to see their old friends and Camp Leaders, at the same time made new friends at APN. This annual event aims to strengthen the EIC family spirit, participants motivate and encourage each other to achieve their dreams and work hard on their challenges. Each year there were presentations presented by past EIC participants; children and adults as well. This year's APN focused on the motivation to strive for their dreams through English. APN participants were overwhelmed and inspired by all the presenters with their outstanding presentations.

プレゼンテーション／Presentations

My Dream: 岡本 諒

Ryo Okamoto (EIC 2011)

諒さんは英検2級合格という目標と英語を通してたくさんの事を学びたいという思いを発表してくれました。



Ryo shared with confidence in front of everyone about his dream and how he worked hard to fulfill those dreams.

My Challenge and My Dream: 宮越 龍

Ryu Miyakoshi (EIC 2012)

龍さんはパイロットになるという夢と、その夢に必要な英語の学習や体力づくりをがんばっていると発表してくれました。



Ryu proudly shared with everyone about his dream of becoming an Airline Pilot and how he has challenged to learn English and to develop his physical strength because it is essential in order to achieve his dream.

My Dream: 山田 翔

Kanata Yamada (EIC 2006)

翔さんは研究者になるという夢を叶えるために、英語の大切さを発表してくれました。

She presented about the importance of English and how it helps to strive for her dreams to be a researcher.



My Dream and My Challenge: 遠藤 亜紀

Aki Endo (EIC 2004)

亜紀さんはテレビ局で働きたいという夢と、カンボジアやフィリピンでのボランティア経験を発表してくれました。

Aki confidently presented her dream of working in a TV station and how she challenged to strive for her dream. She also presented about her volunteer experiences in Cambodia and Philippines.



“世界一大きな授業”／“The World’s biggest lesson”

「The World’s Biggest Lesson」(「世界一大きな授業」)は、JNNE (Japan NGO Network for Education) が実施している、世界の現状に目を向け、教育の大切さを同じ時期に考える、地球規模のイベントです。「すべての子どもに教育を」を合言葉に2003年にスタートし、日本でも、2012年には502校/グループ、55,485人が参加しました。世界100カ国で一斉に開催しています。

「世界一大きな授業」への参加は初めてでしたが、会場にいたみなさんと世界へ目を向けるきっかけになり、子どもたちにとっても世界中の同世代の子どもたちが同じテーマで学ぶという貴重な経験となりました。

“The World’s Biggest Lesson” is an event for people all over the world to learn about real situation of the world

at the same time (during the same period to be exact).

This event started in 2003 with the motto of ‘Education for All’. In Japan, 502 schools and groups, totaling 55,485 people participated in 2012. This event is carried out in 100 countries in the world this year too.

This was a new activity in this year’s APN. In EIC, participants also learn about problems in the world and try to take action. We believe that through small actions it can make a big difference to the world. So from this activity participants not only able to learn something new but also reconfirmed with themselves about the existing world problems.

参加者の声／Voice of participants

APNは私にとって、たくさんの人に会い、多くの事を学べるとてもいい機会です。これからも一生懸命すごしたいと思います！」

“APN is a very good opportunity for me. I can meet and communicate with many people and learn many things. I want to do my best.”

「EICファミリーが東北やアフリカについて発表をしてくれたので、たくさんの事を学びました。今、世界にはたくさんの深刻な問題があります。私は世界中すべての貧しい人を助ける事はできません。でも、現実を知り、考える事で少しでも変化を起こせると気づきました。」

“I learnt many things because EIC family did presentation about English, Tohoku and Africa. Now there are serious problems all over the world. I can’t help the poor people all over the world. But I noticed that I can learn and think about it and make a small difference for them.”





第2回 東北トリップ

2nd Tohoku Trip

大震災から2年がたち、私たちは再び東北を訪れました。
2 years have passed since the Great East Japan Earthquake occurred. We visited Tohoku again.

The aim of 2nd Tohoku Trip

- To expand the view and perspective by directly going to the real location and experiencing the reality.
- To learn through communicating with local people.
- to share to as many people in English about what we learned to think what we can do.

26 ~ 30th March 2013



Members:

12 Eic Kids
8 Camp Leaders
5 Staffs
= 25 participants

英文は参加した子どもたちとキャンプリーダーが書いた原文です。

東北で何をし、何を学び、何を感じたのか、これから何ができるか考えたことや皆さんへのメッセージをお伝えします。

We would like to tell you, what we did, what we learned and how we felt, and what we can do from now on, to help, and also the message that we want to pass on with all of you.

Let's see Tohoku's now

田老地区では、津波が起こった時の映像を見ました。以前にテレビでも見たことがありますが、今回は現地の人々の話も聞いたので、とても怖かったです。しかし、怖いけど忘れてはいけないお話でした。私はこの震災が重要な教訓となることを望みます。

In Taro area. We watched the Video when Tsunami happened. I have seen it once on TV before. But it was very scary because I listened to local people's story, too. However, he told a heartbreaking story. I hope it will be an important lesson.



私たちは仮設住宅を訪れました。そこで

暮らす人たちの姿が印象に残りました。地震の被害はまだ残りますが、みなさんは私たちに憂鬱な感情を一切見せることはありませんでした。

We visited the temporary house and I was impressed by people living there. They didn't show us any depressed feelings though the damage of the earthquake still remains. 小さなスペースですが、とても協力し合って生活されていました。私はみなさんがとても強い精神を持っていると感じました。お互いに思いやり、助け合っていたので安心しました。

Everyone live in a small place but all of them were very cooperative. I felt everyone has very very strong spirit. I

was relieved because everyone was caring and helping each other.

GO for it Tohoku

南三陸町の自習支援TERACOでは英語を使って地元の子どもたちと楽しい時間を過ごしました。子どもたちは津波によって被害を受けましたがとても元気でした。私は、みんなから力をもらいました。We had fun time with local kids in English at TERACO. Even though they were affected by Tsunami, they were very powerful. So I got power from the local kids.

Let's share hope and Never Give Up

震災から2年。町の人々は、意志、勇気、協力の精神で復興に向けた努力をしています。彼らは震災の経験を忘れることはできません。でも希望と感謝の気持ちを持って未来に目を向け、経験を伝えることを忘れていませんでした。

2 years have passed and the village stands now the proofs of the people will courage and cooperation. They never forgot but they look to the future with hope and with gratitude, never forgetting to share with us, what they experienced.



宮古市に住むAnna(EIC2002 参加者)は、どのように学校から帰ったのか、そして、それから2週間、水や食料がなかったことを話しました。しかし、不平不満を言わず、あきらめることもしませんでした。生きるためにその時に持っていたもので十分だと思っていました。

Anna(EIC2002 Participant) explained how she went home from the school and then later for two weeks they had no water and food supply. However she did not complain, she did not give up. She was happy enough with the things she had at that time to survive.

Life is important

山田町では佐藤さんが津波の被災体験談を伝えてくださいました。佐藤さんが助かったのは、あきらめなかったからです。もし、あきらめていたら、命は危険だったかもしれません。私は、命はとてとても大切であることに気づきました。生涯、自分の命を大切にしたいと思います。みなさんも命を大切にしてください。

スケジュール / Map

Schedule	
DAY 1 3 / 26	福岡にて集合 オリエンテーション・グループタイム/明日の活動準備
DAY 2 3 / 27	宮古市福祉協議会でのオリエンテーション 仮設住宅でのボランティア活動 津波被災体験談を聞く 岩手県沿岸在住の子どもたちとの交流 まとめ・ダイアリータイム・グループタイム
DAY 3 3 / 28	ボランティアガイドさんとの宮古市・田老町 被災地見学 ボランティアガイドさんとの陸前高田市 被災地見学 まとめ・ダイアリータイム/明日の活動準備/グループタイム
DAY 4 3 / 29	南三陸町 地元の子どもたちとの交流 ボランティアガイドさんとの南三陸町 被災地見学 被災地自習室「TERACO」での子どもたちとの交流 まとめ・ダイアリータイム・グループタイム
DAY 5 3 / 30	宮城県 松島観光 感想記入・共有・仙台にて解散

Schedule	
DAY 1 3 / 26	Orientation / Group Time / Preparation for tomorrow activity
DAY 2 3 / 27	Orientation by Volunteer Center in Miyako-city Volunteer at temporary house Sharing Tsunami experience Fun time with local kids in English Summary / Diary Time/Group Time
DAY 3 3 / 28	Visit the affected area in Miyako-City (Taro area) Observe Rikuzentakata with volunteer guide Summary / Diary time/Preparation for tomorrow/ Group Time
DAY 4 3 / 29	Play outside with local kids Observe Minamisanriku with Volunteer guide Fun time with local kids in English at TERACO Summary / Diary Time/Group Time
DAY 5 3 / 30	Enjoy nature in Miyagi (Matsushima) Impression Writing and Sharing



第2回東北トリップの目的

- ・現実や現場を直接体験して、視野や行動の幅を広げること
- ・現地の方のお話や交流を通して学ぶこと
- ・私たちにできると考えたことを英語で多くの人に伝えること

When we visited Yamada Town, we met Ms. Sato. She told us about Tsunami experience. She was saved because she didn't give up. If she gave up, her life might have been dangerous. On that time, I realized life is very very important. I want to value my life forever. So, everyone, please value your life, too!

Don't forget 3.11

私たちが東北トリップで出会い、関わった人々は元気で美しい故郷の復興へと一生懸命になられています。東北は日本のダイヤモンドです。3.11を忘れないでください。そして、東北に行きましょう！ All the people we met and interacted-with during Tohoku Trip are happy and enthusiast to rebuild their beautiful home. Tohoku is truly a diamond in the northeast of Japan. Don't forget 3.11 and let's visit Tohoku!



例えば、小さな一歩だとしても東北のみなさんの生活が少しでもよくなるのがいつか日本だけでなく、世界の未来の発展につながると信じています。

Even though they are small steps, they will be able to improve their lives and develop not only Japan, but also the world in the future.

私たちは、友人や家族に共有すべきです。共有し、東北のことを忘れなければ、小さなことですが、それは私たちにできる意味があることです。再び東北を訪れるときには、より輝き、素敵な東北になっていることを願います。

we should share to our friends, family and so on. If we share and don't forget Tohoku, it is a little thing, but it is meaningful thing what we can do. I hope when we go to Tohoku again, Tohoku will be more bright and lovely.

IMPRESSION

第2回東北トリップで私は2つの事を学びました。1つ目は地震と津波の事です。訪問したどの地域もとてもひどい状況でしたが、少しずつきれいになってきています。多くのボランティアガイドさんは私たちに「東北に来てくれてありがとう。世界中の人が助けてくれました。」と言ってくれました。私は嬉しかったです。そして東北とずっと関わりを持っていたい、お互いに助け合いたいと思いました。

2つ目に仲良くなった東北の子どもたちから学びました。東北の子どもたちはとても元気でたくましいです。困難な状況にも決してあきらめず、いつも笑顔でした。彼らを見た時、私も笑顔になりました。またみんなに会いたいです。そして私も東北の子どもたちみたいに強くなりたいです。

私は東北の事を多くの人に伝えたいです。東北はとても大変な状況でした、まだ多くの人と一緒に考えないといけない事があります。でも東北には美しい場所もたくさんあります。東北の活気が戻ることを願っています。世界中の人が東北を訪れ、東北のいいところをたくさん知って欲しいです。

I love Tohoku!

(EIC2010参加者 第2回東北トリップ参加時中学2年生)

In 2 nd Tohoku Trip, I learn mainly two things. First, I learned about earthquake and tsunami, Yamada town, Miyako city's Taro area, Rikuzentakata city, Minamisanriku town. Every area had serious situation. But there are cleaning steadily. Many volunteer guides said 'Thank you'. I felt happy because around the world and disaster area are connecting. I want to connect with Tohoku all day. And I want to help each other. Second, I got on with disaster area's kids. They were very cheerful and spirit. Tohoku's kids absolutely never give up in difficult situation. They always smile. I was smiling too when I show them. I want to meet them again. And I want to be tough like Tohoku's kids. I want to share many many people. It was very serious situation. But we should think with many people about Tohoku. Tohoku has many beautiful places. I hope Tohoku's vigor come back. I hope many people around the world come to Tohoku and know Tohoku's good things. I love Tohoku! (EIC2010 2nd year junior high school student when participated the 2nd Tohoku trip)

We should share to many people

その他の活動

Other Activities

日本児童英語教育学会(JASTEC)・全国語学教育学会(JALT)にて、EICについて発表 /

Presentation about EIC at the Japan Association for the Study of Teaching English to Children and the Japan Association for Language Teaching

2013年6月30日(日)にはJASTEC、2013年10月13日(日)にはJALTにて、EICについて立教大学、大妻女子大学兼任講師の武藤克彦先生(上智大学博士課程在籍)にご発表いただきました。

JASTECでは参加者の英語学習への動機づけの変化の観点からEICの効果を検証し、「様々な国の文化に触れる機会を持つこと」「失敗を恐れず英語を使ってみること」が子どもたちの英語に対する動機を高めることが分かりました。また、JALTにおいてはCan-Doと呼ばれる自己評価を用い、参加者の自信と興味の変化について研究をした結果、EICが参加者の英語の自信を高め、言語学習環境として可能性が秘められていることが分かりました。

調査、研究にご協力くださった参加者、保護者、公文式教室の先生方にご礼を申し上げます。

On Sunday June 30, 2013 at the JASTEC, as well as on Sunday October 13, 2013 at the JALT, Mr. Katsuhiko Muto (Lecturer at Rikkyo University and Otsuma Women's University/Ph. D student of Sophia University) gave a presentation on the EIC.

Through his research presented at the JASTEC, the effects of the EIC were verified from the standpoint of changes observed in the participants' motivation level toward English study. It has been proved that to "have opportunities to experience the cultures of various countries" and to "use English without being afraid of making mistakes" can enhance children's motivation toward English. Through his research presented at the JALT, he investigated about changes observed in the participants' confidence and interests, using a self-evaluation method called Can-Do. This has proved that the EIC helps the participants strengthen their confidence in using English, and bears potential as a language learning environment.

Here we would like to extend our appreciation to the participants, their parents and Kumon Instructors for their cooperation with these surveys and studies.

Fun day with English English Immersion Day English Immersion Seminar

公文式教室の子どもたちや先生方、局員を対象に下記の4つの目的で実施しているイベントです。

1. 「英語って楽しい!」と英語を使ったコミュニケーションの成功体験を持つこと
2. 自分に自信を持ち、新しいことにチャレンジしたくなること
3. 世界の国・地域の文化・現実を知り、英語への意識、世界観が広がっていること
4. 公文式、公文式英語への確信が深まること

2013年は、宮城県石巻市、気仙沼市、南三陸町、岩手県釜石市、大船渡市、山田町、宮古市、滋賀県大津市、大分県別府市、大阪府大阪市にてFun day with EnglishやEnglish Immersion Day(子どもたち対象。イベント名称は変更の場合あり)、東京都立川市にてEnglish Immersion Seminar(先生方対象)を開催し、参加者の皆さんに楽しんでいただきました。

These are the events that we organize for Kumon students, Instructors and staff members for the following four purposes.

- 1.To have a successful experience of English communication, feeling, "English is fun!"
- 2.To have confidence in themselves and become motivated to take up new challenges
- 3.To learn about the culture and reality of countries and regions around the world and broaden their consciousness toward English and their world view
- 4.To deepen their conviction in the Kumon Method and Kumon English program

In 2013, we held Fun Day with English and English Immersion Day (for children / these events have been called something different on occasion) in Ishinomaki City, Kesen-numa City, and Minami-Sanriku Town in Miyagi Prefecture, Kamaishi City, Ofunato City, Yamada Town, and Miyako City in Iwate Prefecture, Otsu City in Shiga Prefecture, Beppu City in Oita Prefecture, and Osaka City in Osaka Prefecture. In Tachikawa City in Tokyo, we also held the English Immersion Seminar for Instructors, and offered an enjoyable time to the participants.



Take Action! - 社会貢献活動

ペットボトルキャッププロジェクト／ウェルダン・ポイント／シリアの子どもたちへのポストカード／

Take Action! - Contributing to society

Pet Bottle Caps Projects / Well Done Point / Postcards to Syrian children

EICでは、子どもたちやキャンプリダーは10個ほどのペットボトルキャップを持ち帰ります。およそ12.5人分のポリオワクチン(ペットボトルキャップ約10750個分)を世界の子どもたちに贈る協力ができました。また、子どもたちが日記を書いたり、友達を助けたり、部屋をきれいにしたり、新しい友達を作ったり、食事の後片付けをしただけでポイントがもらえる[Well Done Points system]を実行しました。今年は7,835ポイント集まり、キャンプ開催施設であるホテル琵琶湖プラザ様がこのポイントを235,000円に換金してスリランカへの井戸建設や東北の被災地など支援を必要としているところに寄付していただきました。さらに、シリア出身のキャンプリダーからの提案で、国内戦争によって荒され、影響を受けているシリアの子どもたち宛に子どもたちは励ましのメッセージを書きました。

In EIC, all participants were requested to bring about 10 pieces of pet bottle cap to the camp. This year we collected about 10,750 bottle caps. Through this project we were able to provide at least 12.5 vaccines for children around the world who suffered from polio. Besides that, "Well Done Points" has been implemented to encourage children to contribute to making a difference in the world by using English and do simple chores such as writing their diaries, helping others, keeping their rooms tidy and clean, making new friends, cleaning up after meals, and trying their very best in every camp activity. This year, we collected 7,835 Well Done Points. Through the kindness of Hotel Biwako Plaza owner, the points were converted into 235,000 yen and donated this money to areas where support is required. These include the construction of water wells in Sri Lanka and assistance for the areas affected by the Great East Japan Earthquake in Tohoku. Moreover, children received the opportunity to write words of encouragement on a postcard in English to Syrian children who were devastated and affected by the domestic war.

KUMON Global Network Team Annual Report 2013

発行日: 2014年3月1日 編集・発行: 日本公文教育研究会 広報部 グローバルネットワークチーム

〒532-8511 大阪市淀川区西中島5-6-6 公文教育会館

TEL: 06-6838-2683 FAX: 06-6838-2664 E-mail: english.camp@kumon.co.jp

URL: <http://www.immersioncamp.com>

©日本公文教育研究会 無断複製・転載・翻訳を禁ず。

Publication: 2014/3/1 Publisher: Global Network Team, Public Relation Department, Kumon Educational Japan

Kumon Kyoiku Kaikan, 5-6-6 Nishinakajima, Yodogawa-ku, Osaka, 532-8511 Japan

TEL: 81-6-6838-2683 FAX: 81-6-6838-2664 E-mail: english.camp@kumon.co.jp URL: <http://www.immersioncamp.com>

©Kumon Educational Japan. All rights reserved.